

**The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.**  
**Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.**

**REQUÊTE POUR REPRENDRE SON ANCIEN NOM**  
**INSTRUCTIONS POUR REMPLIR LE FORMULAIRE CC-DR-097**

Prior to completing Form CC-DR-097 Motion for Restoration of Former Name review the General Instructions (CC-DRIN) in addition to this instruction form.

Avant de remplir le formulaire CC-DR-097 Requête pour reprendre son ancien nom, veuillez consulter les instructions générales (CC-DRIN) en plus de ce formulaire d'instructions.

Consider reviewing the General instructions (CC-DRIN) in addition to this form. These instructions may help you and are informational only. They are not legal advice.

Pensez à consulter les instructions générales (CC-DRIN) en plus de ce formulaire. Elles pourront vous aider, mais ne sont fournies qu'à titre d'information et ne constituent nullement des conseils juridiques.

**WHO SHOULD USE THIS FORM?**

**QUI DOIT UTILISER CE FORMULAIRE ?**

Use the Motion for Restoration of Former Name if **ALL** of the following are true:

Utilisez la Requête pour reprendre son ancien nom (CC-DR-097) si **TOUS** les éléments suivants sont vrais :

- You took a new name at the time of marriage and no longer wish to use it;
- Vous avez adopté un nouveau nom au moment de votre mariage, mais ne souhaitez plus l'utiliser ;
- You want to take back a name that you used before marriage and did not ask to do so at the time of your absolute divorce;
- Vous voulez reprendre un nom que vous utilisiez avant votre mariage, mais ne l'avez pas demandé au moment de votre divorce définitif ;
- The clerk entered your judgment or decree of absolute divorce no more than 18 months ago;
- Le greffier a enregistré votre jugement définitif de divorce il y a moins de 18 mois ;
- The purpose of your request to take back a former name is not illegal, fraudulent, or immoral, or to avoid or hide from creditors; AND
- L'objectif de votre demande pour la reprise d'un ancien nom n'est pas illégal, frauduleux ou immoral, ni pour éviter ou vous soustraire à vos créanciers ; ET
- You are not hiring a lawyer to file the case for you.
- Vous n'engagez pas les services d'un avocat pour déposer le dossier pour vous.

**DO I NEED A LAWYER?**

**AVEZ-VOUS BESOIN D'UN AVOCAT ?**

The answer is probably YES if:

La réponse est probablement OUI si :

- Anyone challenges your request to take back a former name.
- Quelqu'un conteste votre demande pour la reprise d'un ancien nom.
- The court may need information in your case that you cannot get.
- Le tribunal peut exiger certaines informations que vous ne saurez pas obtenir.

You may speak with or hire a lawyer at any time during the course of your case.

Vous pouvez consulter ou engager un avocat à tout moment au cours du traitement de votre dossier.

**THERE ARE SEVEN (7) STEPS IN ORDER TO COMPLETE THE CASE YOURSELF:**

**LES DÉMARCHES POUR PRÉPARER VOUS-MÊME VOTRE DOSSIER SE COMPOSENT DE SEPT (7) ÉTAPES :**

**STEP 1 - COMPLETE Motion for Restoration of Former Name:**

**ÉTAPE 1 - REMPLIR la Requête pour reprendre son ancien nom (CC-DR-097) :**

**Case caption:** Fill in complete names, addresses and telephone numbers for yourself and your former spouse as they appeared in the divorce case. For example, if you were the defendant in the divorce case, you will still be listed as defendant in the motion.

**However, if you want your personal information to remain confidential for safety or domestic violence concerns, do not include your address or contact information.** Instead, contact the clerk's office about your contact information.

Fill in your current married name on the first line of the motion.

**Légende :** Indiquez vos noms, adresses et numéros de téléphone complets, pour vous-même et pour votre ex-conjoint, tels qu'ils apparaissent dans le dossier de divorce. Par exemple, si vous étiez le défendeur dans le dossier de divorce, vous serez encore inscrit comme défendeur dans la requête.

**Cependant, si vous souhaitez que vos coordonnées personnelles restent confidentielles pour des raisons de sécurité ou des questions de violence familiale, n'incluez pas votre adresse ni vos coordonnées personnelles,** mais contactez plutôt le bureau du greffier concernant vos coordonnées personnelles.

Indiquez votre nom marital actuel sur la première ligne de la requête.

**Paragraph 1:** Fill in the month, day and year that the clerk entered your Decree or Judgment of Absolute Divorce. This is the entry date of your absolute divorce.

**Paragraphe 1 :** Indiquez le mois, le jour et l'année où le greffier a enregistré votre jugement définitif de divorce. Il s'agit de la date d'enregistrement de votre divorce définitif.

**NOTE:** Do not file this motion more than 18 months from the date the clerk entered your decree or judgment.

**REMARQUE :** Ne déposez pas cette requête plus de 18 mois après la date d'enregistrement de votre jugement ou décret par le greffier.

**Paragraph 2:** Print the full former name you want restored to. This may be your name given at birth or any other prior name used before marriage.

**Paragraphe 2 :** Inscrivez en majuscules l'ancien nom complet que vous voulez reprendre. Ce peut être votre nom de naissance ou tout autre nom antérieur utilisé avant votre mariage.

**Paragraph 3:** Review Paragraph 3. When you sign the affidavit at the bottom of the motion, you affirm that Paragraph 3 true and correct.

**Paragraphe 3 :** Lisez le paragraphe 3. En signant l'attestation au bas de la requête, vous affirmez que le paragraphe 3 est véridique et exact.

**Final Paragraph "FOR THESE REASONS":** Fill in the full former name you are requesting the court to grant you. This is your request for relief.

**Dernier paragraphe « POUR CES MOTIFS » :** Indiquez l'ancien nom complet que vous demandez au tribunal de vous accorder. Il s'agit de votre demande de redressement.

**Affidavit and Signature:** Complete the affidavit. This is your sworn statement that all the information in your paper are true and correct.

**Attestation et signature :** Remplissez l'attestation. C'est votre déclaration sous serment que toutes les informations contenues dans votre document sont véridiques et exactes.

**Certificate of Service:** Complete the Certificate of Service and mail copies of the papers to the other side or his/her lawyer, by regular mail using the correct postage.

**Procès-verbal de la signification :** Remplissez l'attestation de signification et envoyez des copies des documents à la partie adverse ou à son avocat, par courrier ordinaire en utilisant un affranchissement suffisant.

## **STEP 2 - COMPLETE ALL OTHER REQUIRED FORMS:**

### **ÉTAPE 2 - REMPLIR TOUS LES AUTRES FORMULAIRES REQUIS :**

Civil-Domestic Case Information Report (CC/DCM-001). This form helps the court understand the issues in your case and the amount of time it needs to process your case.

Rapport d'information de dossier civil-domestique (CC/DCM-001). Ce formulaire aide le tribunal à comprendre les problèmes de votre dossier et le temps nécessaire pour le traiter.

## **STEP 3 - FILING FEE:**

### **ÉTAPE 3 - FRAIS DE DÉPÔT :**

There is no fee for this form.

Il n'y a aucun frais pour ce formulaire.

## **STEP 4 - FILING YOUR FORMS:**

### **ÉTAPE 4 - DÉPÔT DE VOS FORMULAIRES :**

Give your completed and signed forms to the clerk in the circuit court where your divorce case was filed. Make at least two (2) copies of all forms before filing, one (1) for service to the other side (opposing party), and one (1) for your records.

Donnez vos formulaires dûment remplis et signés au greffier du tribunal où votre demande de divorce a été déposée. Faites au moins deux (2) photocopies de tous les formulaires avant de les déposer, une (1) pour l'autre partie (la partie adverse) et une (1) pour votre dossier.

## **STEP 5 - SERVICE AND ADDITIONAL STEPS:**

### **ÉTAPE 5 - SIGNIFICATION ET ÉTAPES SUPPLÉMENTAIRES :**

If you are filing the motion **within 30 days** of the date the clerk entered your judgment of absolute divorce, you must mail a complete copy of your papers to the other side (opposing party). If you are filing the motion more than 30 days, but less than 18 months from the date the clerk entered your judgment of absolute divorce, you must make personal service on the other side with the Writ of Summons issued by the clerk.

(See *General Instructions, (CC-DRIN)*; "What is Service of Process"; "What Happens After Service is Made;" and ; "What Happens Next" for more information about the court process.)

Si vous déposez la requête dans les 30 jours suivant la date à laquelle le greffier a enregistré votre jugement définitif de divorce, vous devez envoyer une copie dûment remplie de vos documents à la partie adverse. Si vous déposez la requête plus de 30 jours mais moins de 18 mois suivant la date à laquelle le greffier a enregistré votre jugement définitif de divorce, vous devez signifier la partie adverse avec un bref d'assignation émis par le greffier. (Voir les instructions générales (CC-DRIN) "Qu'est-ce qu'une signification d'un acte de procédure ?", "Que se passe-t-il après la signification ?" et "Que se passe-t-il ensuite ?" pour obtenir un complément d'informations sur le processus judiciaire.)

## **STEP 6 - HEARING/TRIAL:**

### **ÉTAPE 6 - AUDIENCE/PROCÈS :**

If the court schedules a hearing, you will have an opportunity to testify and answer questions the court or another person may have about your request to restore your former name. If anyone opposes your motion they will also have an opportunity to present his/her side of the case and offer testimony, witnesses, and evidence. Both sides will have opportunity to cross-examine (ask questions) of the other side's witnesses about their testimony. Arrive to the court house before your scheduled hearing time and be prepared with the original and additional copies of your evidence for the court and the other side (opposing party); **the court is not required to make copies for you.** (See *General Instructions CC-DRIN*, "What Happens in Court?")

Si le tribunal, vous aurez l'occasion de témoigner et de répondre aux questions que le tribunal ou toute autre personne pourrait avoir concernant notre requête pour reprendre un ancien nom. Si quelqu'un fait s'oppose à votre requête, cette personne aura l'occasion de présenter son point de vue et d'offrir un témoignage et des preuves. Les deux parties auront l'occasion de présenter un contre-interrogatoire (poser des questions) auprès des témoins de la partie adverse à propos de leurs témoignages. Arrivez au palais de justice avant l'heure prévue pour votre audience et soyez prêt avec les originaux et des photocopies supplémentaires de vos preuves pour le tribunal et l'autre partie (partie adverse) ; **le tribunal n'est pas tenu de faire des photocopies pour vous.** (Voir instructions générales, CC-DRIN « Que se passe-t-il au tribunal? »)

## **STEP 7 - Order for Restoration of Former Name:**

### **ÉTAPE 7 - Ordonnance de reprise d'ancien nom :**

The clerk will send you a certified order granting your request (unless you have outstanding court costs), depending on the following:

Le greffier vous enverra une ordonnance certifiée accordant à votre demande (sauf si vous n'avez pas payé des frais de justice), selon ce qui suit :

**Magistrate's hearing** - If a magistrate heard your case, a judge will review the Report and Recommendations within 10 days after issuance. Unless a party files a Notice of Exceptions disputing the magistrate's recommendations during that time period, a judge will sign and order. If no Exceptions are filed, the clerk's office will mail the order within two (2) or three (3) weeks of the hearing.

**Audience d'un magistrat** - Si l'audience a eu lieu devant un magistrat, un juge 10 jours sa publication. Un juge signera l'ordonnance, sauf si une partie dépose un avis d'exception contestant les recommandations du magistrat durant cette période. Si aucune exception n'est déposée, le bureau du greffier envoie l'ordonnance dans les deux (2) ou trois (3) semaines suivant l'audience.

**Judge's hearing** - If a judge heard your case, his or her staff will complete the order and forward it to the clerk, who will mail it to you.

**Audience d'un juge** - Si l'audience a eu lieu devant un juge, son personnel remplira l'ordonnance et l'enverra au greffier qui vous la transmettra par courrier.

(See *General Instructions, (CC-DRIN)*, "What Happens After Court?" for additional information on what you may expect after your hearing is completed.)

(Voir instructions générales, (CC-DRIN) « Que se passe-t-il après le tribunal ? » pour toute information supplémentaire sur ce que vous pouvez attendre après votre audience terminée.)